**世界自然博物馆和武汉新城体育中心**

**方案国际征集公告**

 Notice of international solicitation for World Museum of Nature and Wuhan New Town Sports Center

**一、项目背景**

1. Project background

为加快推进武汉新城建设，按照省市区各级工作部署和要求，率先启动武汉新城中轴线重大项目建设，快速开展世界自然博物馆和武汉新城体育中心方案研究工作。

In order to took the lead in initiating the construction of Wuhan New City, according to the work deployment and requirements at all levels of the provincial and urban areas, accelerate the construction of major projects on the central axis of Wuhan New City, and quickly carry out the research work on the World Museum of Nature and Wuhan New City Sports Center.

《中华人民共和国国民经济和社会发展第十四个五年规划和2035年远景目标纲要》提出，坚持以人民为中心的发展思想，积极回应人民群众的诉求和期盼，以满足人民日益增长的美好生活需要为根本目的，坚持共同富裕方向，推动社会和经济的可持续高质量发展，是“十四五”时期经济社会发展必须遵循的根本原则。“十四五”规划提出将建设体育强国作为2035年远景目标之一，并对各方面工作指出发展思路。以提高人民生活质量为目标，着重引导包括体育在内的基本公共服务均等化。

According to the 14th Five-Year Plan for National Economic and Social Development of the People's Republic of China and the Outline of Long-term Goals for 2035, it is necessary to adhere to a people-centered development philosophy, actively respond to the aspirations and expectations of the people, meet the people's ever-growing needs for a better life as the fundamental purpose, adhere to the direction of common prosperity, and promote sustainable and high-quality social and economic development. It is the fundamental principle that economic and social development must follow during the "14th Five-Year Plan" period. The "14th Five-Year Plan" puts forward the construction of sports power as one of the long-term goals in 2035, and points out the development ideas for various aspects of work. With the goal of improving people's quality of life, we will focus on ensuring equal access to basic public services, including sports.

湖北省《政府工作报告》要求，纵深推进以武鄂黄黄为核心的武汉都市圈发展，高标准启动武汉新城建设。武汉市《政府工作报告》明确，高标准启动武汉新城建设，打造武汉都市圈高质量发展和区域协同发展主引擎。《武鄂黄黄规划建设纲要大纲》发布，明确武汉新城总体定位为武鄂黄黄城市中心，武汉都市圈高质量发展主引擎。

Hubei Province's "Government Work Report" requires in-depth promotion of the development of Wuhan metropolitan area with City Wuhan & Ezhou & Huangshi & Huanggang as the core, and a high standard to start the construction of Wuhan New city. The Wuhan Government Work Report makes it clear that the construction of Wuhan New City should be started with high standards, and the main engine of high-quality development and regional coordinated development of Wuhan metropolitan area should be created. The Outline of City Wuhan & Ezhou & Huangshi & Huanggang Planning and Construction was released, clarifying the overall positioning of Wuhan New City as the urban center of City Wuhan & Ezhou & Huangshi & Huanggang and the main engine for the high-quality development of Wuhan metropolitan area.

中央宣传部、国家发展改革委、教育部、科技部、民政部、财政部、人力资源社会保障部、文化和旅游部、国家文物局《关于推进博物馆改革发展的指导意见》（文物博发〔2021〕16号）提出，要整合不同层级博物馆发展，实施中国特色世界一流博物馆创建计划，重点培育十至十五家代表中国特色中国风格中国气派、引领行业发展的世界一流博物馆。

The Central Publicity Department, the National Development and Reform Commission, the Ministry of Education, the Ministry of Science and Technology, the Ministry of Civil Affairs, the Ministry of Finance, the Ministry of Human Resources and Social Security, the Ministry of Culture and Tourism, and the State Administration of Cultural Heritage put forward the Guiding Opinions on Promoting the Reform and Development of Museums (Cultural Relics Bofa (2021) No. 16) to integrate the development of museums at different levels and implement the plan to create a world-class museum with Chinese characteristics. Focus on cultivating 10-15 world-class museums that represent Chinese characteristics, Chinese style and Chinese style and lead the development of the industry.

国家体育总局《“十四五”体育发展规划》（2021-2025）中提出：推进全民健身场地设施建设。组织实施全民健身场地设施补短板工程，利用中央资金支持地方重点推进体育公园、全民健身中心、公共体育场、社会足球场、健身步道、户外运动公共服务设施建设。

The State General Administration of Sport proposed in the "14th Five-Year Plan for Sports Development" (2021-2025): Promote the construction of national fitness venues and facilities. We will organize the implementation of the project to strengthen the weaknesses of national fitness venues and facilities, and use central funds to support local governments in the construction of sports parks, national fitness centers, public stadiums, social soccer fields, fitness trails, and public service facilities for outdoor sports.

《武汉市体育事业发展“十四五”规划》提出，力争到2025年，把武汉打造成人民体质明显增强、人才培养全国领先、体育产业发展壮大、重大赛事效益显著、体育文化氛围浓郁的具有国际知名度的活力之都、健康之城。

The "14th Five-Year Plan for the Development of Wuhan Sports" proposes that by 2025, Wuhan will be built into a dynamic and healthy city with international reputation, with significantly enhanced people's physical fitness, leading talent training in the country, growing sports industry, significant benefits from major events, and a strong sports culture atmosphere.

**二、项目位置与规模**

2. Project location and scale

世界自然博物馆位于未来一路以东，高新大道以北，建设用地约15公顷；武汉新城体育中心位于未来一路以东，高新大道以北，建设用地约25.4公顷。

The World Museum of Nature is located in the east of the Future First Road, north of the High-tech Avenue, the construction land is about 15 hectares; Wuhan New Town Sports Center is located in the east of the future First Road, north of Gaoxin Avenue, the construction land is about 25.4 hectares.

|  |
| --- |
| 图片1 |

项目总投资约37亿元，其中世界自然博物馆投资约20亿元，武汉新城体育中心投资约17亿元。

The total investment of the project is about 3.7 billion yuan, of which about 2 billion yuan is invested in the World Museum of Nature and about 1.7 billion yuan is invested in the Wuhan New Town Sports Center.

**三、设计要求（详见设计任务书）**

3. Design requirements (see design specification for details)

（1）规划设计范围：南临高新大道，西临未来一路，北临长岭山街，东临未来二路（以下简称“基地”），用地面积约87公顷。本项目设计内容为用地87公顷范围内的世界自然博物馆和武汉新城体育中心及体育公园,结合自然风貌，南北山水主轴与东西山水廊道，统筹考虑场地内古姆山山体、水体修复利用、景观及建筑室内外场地的整体规划。

(1) The scope of planning and design: The south is adjacent to Gaoxin Avenue, the west is adjacent to Future 1st Road, the north is adjacent to Changlingshan Street, and the east is adjacent to Future 2nd Road (hereinafter referred to as the "Base"), with a land area of about 87 hectares. The design content of this project is the World Museum of Nature and the sports center and sports park of Wuhan New City within the area of 87 hectares. Combined with the natural features, the north-south landscape axis and the east-west landscape corridor, the overall planning of the Goum mountain, water restoration and utilization, landscape and the indoor and outdoor sites of the building are taken into account.

（2）建筑设计范围：世界自然博物馆建设用地位于地块1，用地面积约15公顷，武汉新城体育中心建设用地位于地块2、3，占地约25.4公顷；

(2) Scope of architectural design: The construction land of the World Museum of Nature is located in block 1, covering an area of about 15 hectares; the construction land of Wuhan New Town Sports Center is located in block 2 and 3, covering an area of about 25.4 hectares;



用地范围图

Land area map

**四、征集方式**

4.Method of solicitation

本次征集采用公开报名方式，通过资格预审评选出七家高水平应征人参与下一阶段建筑方案设计。

This solicitation adopts the open registration method, and 7 high-level applicants are selected to participate in the next stage of architectural design through pre-qualification..

**五、公开报名要求**

5. Open registration requirements

（1）应征人如为国内企业，须具备中华人民共和国建设行政主管部门颁发的工程设计综合甲级或建筑行业（建筑工程）设计甲级资质；如为境外及港澳台地区应征人，则应当具备其注册所在国或所在地区主管机关核发的从事建筑、工程设计相应资格或能力证明文件。

(1) The domestic enterprise shall have Grade A comprehensive engineering design qualification or Grade A construction industry (construction engineering) design qualification issued by the competent department of construction administration of the People's Republic of China; A design entity from overseas or Hong Kong, Macao and Taiwan shall have the relevant qualification or ability certificate issued by the competent authority of the country or region where it is registered to engage in architecture and engineering design.

（2）应征人应同时具有①建筑面积五万平米以上文化艺术场（展）馆类的设计工作业绩；②建筑面积十万平米以上体育中心类的设计工作业绩。

（2）The applicant should also have the design performance of cultural and art field (exhibition) with a construction area of more than 50,000 square meters; ② Design performance of sports centers with a construction area of more than 100,000 square meters.

（3）应征人拟担任本项目的设计负责人应具备有效的一级注册建筑师执业证书，或具备高级建筑工程师职称（境外应征人项目负责人具有相应执业资格）。

(3) The applicant who intends to serve as the design leader of the project shall have a valid first-class registered architect practicing certificate, or a senior architectural engineer title (the project leader of the overseas applicant shall have the corresponding practicing qualification).

（4）法定代表人为同一人的两个及两个以上法人，母公司、全资子公司及其控股公司，不得同时参加本项目的方案征集活动。

(4) Two or more legal persons, parent company, wholly-owned subsidiary and holding company whose legal representative is the same person shall not participate in the scheme solicitation activities of this project at the same time.

（5）本次征集活动接受联合体报名。联合体报名时须提交联合体协议，并在协议中明确联合体的主体单位。联合体各成员签订《联合体协议书》后，不得再以自己名义单独报名，也不得组成新的联合体或参与其他联合体的报名，否则报名无效。根据本次征集项目特点，为保证应征人对项目所在地文化和国内相关标准规范的准确理解，境外应征人须与境内应征人组成联合体参与，并以境内应征人作为联合体牵头单位。

(5) This solicitation activity accepts joint registration. When applying for a consortium, the consortium agreement shall be submitted, and the principal entity of the consortium shall be specified in the agreement. After each member of the Consortium has signed the Consortium Agreement, he/she shall not register in his/her own name, form a new consortium or participate in the registration of other consortiums, otherwise the registration shall be invalid. According to the characteristics of this collection project, in order to ensure the applicant's accurate understanding of the local culture of the project and the relevant domestic standards and norms, the overseas applicant shall form a consortium with the domestic applicant as the lead unit of the consortium.

（6）设计团队要求：

(6) Design team requirements:

①首席设计师必须负责主创、参加现场踏勘及汇报评审等，中选应征人首席设计师需按照征集人要求参加后续深化设计工作。

 ①The chief designer must be responsible for the main creation, participate in the site survey and report review, etc. The chief designer of the selected candidate shall participate in the subsequent deepening design work according to the requirements of the organizer.

②设计过程中若首席设计师与征集材料所提交的信息不符或未经征集人认可擅自更换首席设计师的，则视为参加资格无效。

② During the design process, if the chief designer does not conform to the information submitted in the solicitation materials or changes the chief designer without the approval of the organizer, the qualification will be deemed invalid.

**六、征集流程**

6. Solicitation process

本次征集分为三个阶段，分别为报名及资格预审阶段、建筑方案设计及评审阶段、综合评定阶段。

The solicitation is divided into three stages, namely the registration and pre-qualification stage, the architectural design and evaluation stage, and the comprehensive evaluation stage.

（1）第一阶段：报名及资格预审阶段（十一天）

(1) Phase 1: Registration and pre-qualification phase (11 days)

发布征集公告，公开接受国内外应征人（包括联合体）的报名。应征人提交资信文件（综合业绩、项目负责人资历、设计团队实力、概念提案等），征集人组织资格预审会，投票评选出7家无排序的入围应征人进入下一阶段工作并发出征集文件。

Publish the announcement of solicitation, and openly accept the application of domestic and foreign candidates (including consortia). The applicant submits the credit documents (comprehensive performance, qualifications of project leaders, strength of design team, concept proposal, etc.), and the solicitor organizes the pre-qualification meeting, votes and selects 7 unranked finalists to enter the next stage of work and issues the solicitation documents.

（2）第二阶段：概念方案设计及评审阶段（三十一天）

(2) Phase II: Conceptual design and evaluation phase (31days)

①方案讲解

应征人根据应征文件送达顺序依次进行方案讲解，应征人须自带笔记本电脑，结合相关PPT，对于本次方案进行讲解并接受专家质询，述标时间不超过三十分钟。

1. Program explanation

The applicant shall explain the scheme in turn according to the order of delivery of the application documents. The applicant shall bring his own laptop, combine the relevant PPT, explain the scheme and accept the questions of the experts. The description time shall not exceed 30 minutes.

②应征文件的详细评审

评审委员会根据方案征集文件中规定的评审办法，对方案创意、完整性及实施的可行性进行评审，以打分形式对应征人进行排名。

1. Detailed review of application documents

The evaluation committee shall evaluate the originality, completeness and feasibility of implementation of the program according to the evaluation methods specified in the program solicitation documents, and rank the candidates in the form of scoring.

（3）第三阶段：综合评定阶段（三天）

(3) The third stage: Comprehensive assessment stage (3 days)

经上级主管部门评审后，确定最终应征人中选单位排名，并由第一名完成后续方案深化设计。

The superior competent department reviews and agrees to determine the final applicant's selected unit ranking, and the first one completes the further design of the follow-up plan.

**七、设计费**

7. Design fee

根据评审结果：

According to the review results:

（1）给予最终排名第一名应征人奖金人民币一百二十万元（含税），第二至三名应征人各人民币八十万元（含税）补偿，第四至五名应征人各人民币六十万元（含税）补偿，第六至七名应征人各人民币四十万元（含税）补偿。若应征人提交的方案未达到《设计任务书》和《建筑工程设计文件编制深度规定》（2016年版）中有关内容及深度要求时，将取消其补偿费。

(1) Bonus of RMB 1.2 million (including tax) will be awarded to the first ranked applicant, RMB 800,000 (including tax) compensation for the second to third candidates, RMB 600,000 (including tax) compensation for the fourth to fifth candidates, and RMB 400,000 (including tax) compensation for the sixth to seventh candidates. If the scheme submitted by the applicant does not meet the relevant content and depth requirements in the Design Task and the Regulations on the Depth of Preparation of Construction Design Documents (2016 edition), the compensation fee will be cancelled.

（2）最终中选的应征人须完成后续方案设计深化，方案设计深化费用在现行国家收费标准内结合报价另行商议。

(2) The candidate who is finally selected shall complete the follow-up plan design deepening, The cost of deepening the scheme design shall be separately negotiated within the current national charging standard combined with the quotation.

备注：以上费用包含应征人为完成方案设计所需的所有费用，以及需要承担根据国家及政府规定必须缴纳的各种税费。除上述费用外，应征人自行承担所有参加本次方案征集活动相关的费用，不论应征的结果如何，方案征集人和代理机构均不承担这些费用。

Note: The above fees include all the expenses required by the applicant to complete the scheme design, as well as all taxes and fees that must be paid according to the national and government regulations. In addition to the above expenses, the applicant shall bear all the expenses related to participating in the proposal solicitation. Regardless of the result of the application, the proposal solicitor and the agency shall not bear these expenses.

**八、报名方式及时间安排**

8. Registration Method and time arrangement

（1）报名方式

(1) Registration method

①现场获取：应征人的委托代理人携带法定代表人授权委托书（如是法定代表人本人，则凭法定代表人身份证明书）、本人身份证资料原件到平安财富中心B座七楼（湖北省成套招标股份有限公司服务大厅）现场获取。

① Site acquisition: The authorized agent of the bidder shall carry the power of attorney of the legal representative (if the legal representative himself, the certificate of identity of the legal representative) and the original ID card information to the 7th floor of Building B of PingAn Wealth Center (Service Hall of Hubei Complete Set Bidding Co., LTD.) to obtain the site.

②电子邮件获取：应征人将法定代表人授权委托书和委托代理人身份证（如是法定代表人本人，则为法定代表人身份证明书和法定代表人身份证）、标书费汇款凭证（以指定银行账户到账时间为准）【汇款附注（备注、附言）中应至少注明项目编号后六位】资料原件的彩色扫描件和开票资料【含1）开票单位名称；2）纳税人识别号（或统一社会信用代码）；3）营业执照或税务登记证地址；4）单位联系电话或委托代理人电话；5）开户行及账号】发送到代理机构项目负责人的邮箱（ 924010614@qq.com ）获取文件。标书费到达指定银行的到账时间、邮件到达指定邮箱的时间均应在文件获取截止时间之前。

②Obtain by E-mail: The bidder shall send the letter of authorization of the legal representative and the ID card of the authorized agent (if the legal representative himself, The legal representative's identity certificate and the legal representative's ID card), the bid fee remittance voucher (subject to the arrival time of the designated bank account) [Note to the remittance (remarks, postscript) shall indicate at least the last six digits of the project number] the color scanning copy of the original data and the billing data [including 1) the name of the billing unit; 2) Taxpayer identification number (or unified social credit code); 3) address of business license or tax registration certificate; 4) Contact phone number of the unit or authorized agent; 5) Opening bank and account number] Send to the email address of the project leader of the bidding agency (924010614@qq.com) to obtain the documents. The time when the bid fee arrives at the designated bank and the time when the mail arrives at the designated mailbox shall be before the deadline for obtaining the documents.

③售价：人民币 500元/美元70元，售后不退。

③ Price: RMB 500 yuan/USD 70 yuan, non-refundable.

④账户信息

户名：湖北省成套招标股份有限公司

账号：572976591978 清算行号：840085

开户银行：中国银行湖北省武汉市中南路支行

财务查询电话：027-87311206

④ Account information

Account Name: Hubei Provincial Complete Tendering Co., Ltd

Bank of China: BANK OF CHINA HUBEI BRANCH ZHONGNANLU SUB-BRANCH

Address: NO.212 GONGZHENG ROAD WUCHANG DISTRICT WUHAN HUBEI CHINA

Account number: 5729 7659 1978

Line number: 840085

Financial enquiries: 027-87311206

SWIFT：BKCHCNBJ600

（二）时间安排

本次征集时间具体日程安排如下：

The specific schedule of the collection time is as follows:

|  |
| --- |
| 报名及资格审查阶段 |
| 时间安排 | 事项 |
| 2023年6月20日-2023年6月28日 | 发布征集公告，接受应征单位报名 |
| 2023年6月29日 | 应征单位提交资信文件 |
| 2023年6月30日 | 资格审查评审会 |
| 建筑方案设计及评审阶段 |
| 时间安排 | 事项 |
| 2023年7月1日-2023年7月30日 | 各应征人开展建筑方案设计 |
| 2023年7月31日 | 方案讲解、应征文件的详细评审 |
| 综合评定阶段 |
| 时间安排 | 事项 |
| 2023年8月1日-2023年8月3日 | 综合评定，确定最终应征人中选单位排名 |

注：以上时间以北京时间为准，如遇日程安排调整，将另行发布公告。建筑方案设计及评审阶段以征集文件发布的时间为准。

|  |
| --- |
| Registration and qualification stage |
| Time arrangement | item |
| June 20, 2023 - June 28, 2023 | Publish the announcement of solicitation and accept the registration of the applicant units |
| June 29, 2023 | The applicant units submit credit documents |
| June 30, 2023 | Qualification review meeting |
| Architectural proposal design and evaluation phase |
| Time arrangement | item |
| July 1, 2023 - July 30, 2023 | Each applicant shall carry out the architectural design |
| July 31, 2023 | Explain the scheme and review the application documents in detail |
| Comprehensive assessment stage |
| Time arrangement | item |
| August 1, 2023 - August 3, 2023 | Comprehensive evaluation |
| It's scheduled for August 4, 2023 | Determine the final applicant's selected unit ranking |

Note: The above time is based on Beijing time. If the schedule is adjusted, it will be announced separately. The design and evaluation phase of the architectural proposal shall be subject to the time when the solicitation documents are issued.

**九、其他说明**

9. Other Instructions

（1）应征人对应征作品享有署名权，经征集人许可后可通过传播媒介、专业杂志、书刊或其他形式评价、展示其应征作品。征集人、承办单位以及项目建设单位有权在本项目的咨询中使用应征方案成果，征集人、承办单位以及项目建设单位在对本项目的方案作综合调整时，可以全部或部分使用应征方案成果，也可对其进行修改，征集人、承办单位以及项目建设单位还可对所有应征成果印刷、出版和展览，可通过传播媒介、专业杂志、书刊或其他形式评价、展示、宣传应征方案成果。

(1) The applicant shall have the right of authorship of the submitted works and may, with the permission of the organizer, evaluate and display the submitted works through the media, professional magazines, books or other forms. The host unit, the undertaking unit and the project construction unit have the right to use the results of the proposed scheme in the project consultation. The host unit, the undertaking unit and the project construction unit may use the results of the proposed scheme in whole or in part or modify them when making comprehensive adjustments to the project scheme. The organizer, the undertaking unit and the project construction unit may also print, publish and exhibit all the submitted results, and may evaluate, display and publicize the submitted results through the media, professional magazines, books or other forms.

（2）设计方案应为原创，且未以任何形式公开发表。设计方案或任何用于创作参选作品的素材均不得侵犯第三方的任何著作权、商标权、专利权及其他权利。若发生以上侵权行为，由此引发的一切纠纷或法律责任由应征人承担；给征集人造成的损失的，由应征人赔偿。

(2) The design proposal should be original and not published in any form. The design proposal or any materials used to create the entry shall not infringe any copyright, trademark, patent or other rights of a third party. If the above infringement occurs, all disputes or legal liabilities arising therefrom shall be borne by the applicant; Any loss caused to the organizer shall be compensated by the applicant.

（3）应征人应遵守国家的有关保密规定，妥善保管征集人提供的图纸资料，并保护其知识产权。未经征集人许可不得将图纸资料或设计成果向第三方转让或用于本项目外的其他项目。

(3) The applicant shall abide by the relevant confidentiality provisions of the State, properly keep the drawings and materials provided by the organizer, and protect its intellectual property rights. Without the permission of the organizer, the drawings or design results shall not be transferred to a third party or used for other projects other than this project.

（4）参加本次征集活动的应征人均被视为承认本公告的所有条款。中选应征人应负责后续建筑方案深化，并作为获得设计奖金的条件。

(4) Candidates participating in this solicitation are deemed to acknowledge all the terms of this announcement. The successful candidate shall be responsible for the subsequent construction proposal deepening as a condition of receiving the design prize.

（5）本次征集活动本身及与本次活动相关的文件所适用的法律和法规仅为中华人民共和国的法律和法规。

(5) The laws and regulations applicable to the solicitation itself and the documents related to this activity are only those of the People's Republic of China.

（6）本次征集活动规则最终解释权归征集人所有。

(6) The organizer reserves the right of final interpretation of the rules of the solicitation.

（7）中英文内容如有差异或不一致,概以中文为准。

(7) In case of any discrepancy or discrepancy between the Chinese and English versions, the Chinese version shall prevail.

**十、征集公告发布媒体**

10. Media for collecting announcements

本公告在中国招标投标公共服务平台（http://www.cebpubservice.com/），中国光谷（http://www.wehdz.gov.cn/）官网发布。

This announcement is available on the Chinese bidding public service platform（http://www.cebpubservice.com/）China Optics Valley（http://www.wehdz.gov.cn/）Published on the official website。

**十一、联系方式**

11. Contact information

（1）征集人联系方式

名 称：武汉葛化建设投资发展有限公司

地 址：武汉市洪山区科技二路与周庄小路交汇处三川德青科技大楼10楼

联 系 人：叶福堂

(1) Contact information of the solicitor

Name: Wuhan Gehua Construction Investment Development Co., LTD

Address: 10 / F, Sanchuan Deqing Science and Technology Building, intersection of 2nd Keji Road and Zhouzhuang Road, Hongshan District, Wuhan

Contact: Ye Futang

（2）征集代理机构联系方式：

名 称：湖北省成套招标股份有限公司

地 址：湖北省武汉市武昌区东湖西路特2号平安财富中心（东湖大厦正对面）B座7楼

联 系 人：代亚雯、钱佩

电 话：18502720670、13971114885

邮 箱：924010614@qq.com

(2) Contact information of solicitation agency:

Name: Hubei Provincial Complete Tendering Co., Ltd.

Address: 7th-10th floor, Block B, Ping An Fortune Center, Dong Huxi Road, Wuchang, Wuhan, Hubei Province, China

Contact: Dai ya wen , Qian pei

Tel: 18502720670、13971114885

Email：924010614@qq.com